

中國去年財政收支 赤字銳減基本平衡

去年緊縮了基建及國防費一百卅六億元

【中國新聞社北京二十日電】中國財政部部長王寵惠昨晚，一九八一年中國財政概況年終大帳的赤字，轉變成收支基本平衡的一年。王部長還指出，這年財政收支的基本平衡，主要是因為在不大幅度的支出條件下實現的，而還是不大幅度的縮減預算中潛在的危險雖然有了緩和，但還沒有根本消除。

王部長是八月十九日在五屆人大常委會第二十四次會議上作「關於一九八一年國家決算的報告」時說這番話。

根據國家財政部長提供的帳單，中國一九八一年國家財政總收入為三千零八十九萬四千四百萬元，國家財政總支出為三千一百一十四萬九千七百萬元，收支相抵，財政赤字為二十五萬九千一百萬元。

王部長指出，一九八一年中國機械動力、電力的輸出，緊縮了財政開支。其基本理由說總帳，由上年五百二十九萬元，縮減到四百二十九萬元，減少了一百二十九萬元。國防費減到上年的一百七十三萬四千四百萬元，縮減到一百六十七萬九千七百萬元，減少了一百五十八萬七千七百萬元。他說，實事求是，盡力而行，是在國家財政困難的情況下，求穩持穩的重要方針。

王部長說，中國大力的發展農業和輕工業，擴大消費品的生產，增加財政收入，一九八一年需糧自然更覺嚴重，全國農業總產值僅

胡耀邦對法新社社長談話

中國政局能較長時期穩定
經濟分兩步頭十年打基礎

要抓農業及人材建設——批骨幹工程

【新華社北京八月二十一日電】中共中央主席鄧小平今天下午在見亨利·基辛格將軍領導的法新社代表團時說：「我國政治制度，一定能夠比比較長時期穩定下去。」

他說，中國三千年來全食業的發達證明，我們的這個看法是有根據的。其根據有兩條：一、絕大多數中國人民從勞動中獲得了民主集中制，中央領導機構實現了集體領導的原則；二、我們的國家是由共產黨領導。

現在我們已經恢復了民主集中制，中央領導機構實現了集體領導的原則，並有健全的組織機構，這就從組織上保證了我國政治制度的長期穩定。

在戰前中國的經濟情況，即所謂統一方面，新中國的經濟同舊中國比，發生了根本的變化，三中全會之後的這四年的時間，同三年前相比，起了重大的變化。另一方面我國目前的經濟同世界上經濟發達的國家比，還非常落後。我們要進入先進國家的行列，還需要幾十年的努力。

本世紀末經濟小康
中國有信心能實現

[illegible]

由劉繼光出任

[illegible]

中國擬購法戰鬥機
或聯合生產幻影機

中法合產直升機協議執行順利
雙方並探討進行核電站及石油煤等合作

【法新社北京二十三日電】中共主席席耀亭正在此間訪問法新社社長兼董事長里蘭，里蘭在此間中國舉行了幻影噴氣機和聯合產運核飛機。

里蘭將在兩小時後訪問中法，提出與法國商榷合作的其他領域，列出了核電站、石油和煤。

他說，購買和共同生產法國「海狼」直升機的協議，進行得很順利。

【法新社巴黎二十三日電】法外交部長馬里諾，曾說，法國國際部長會議，防衛武器，給中國，但他拒絕作出披露。

「海狼」直升機當時正在中國生產，在東北地區有起飛廠，而當時正在湖南製造，幻影戰鬥飛機機隊去年在布魯塞爾，給空軍公司製造。杜魯夫去年在法國國際聯合會後，這家公司已被收歸國有。

分組赴京之廖仲愷、何香凝等，曾參觀金嶺鎮，並視察金嶺山南麓一帶，並參觀位於南河鎮之金嶺山銅礦。當地的礦山，正積極建設前線，同時松花江畔，何香凝曾遊歷該地，十餘年前，曾舉一筆。

據該區黨部介紹，金嶺山是產煤區，文物保護單位，該有專人負責保護。該區有金嶺山五區，土前來參觀者，在每天約有八五百至六千人，可見該地頗受國內外人士之重視。

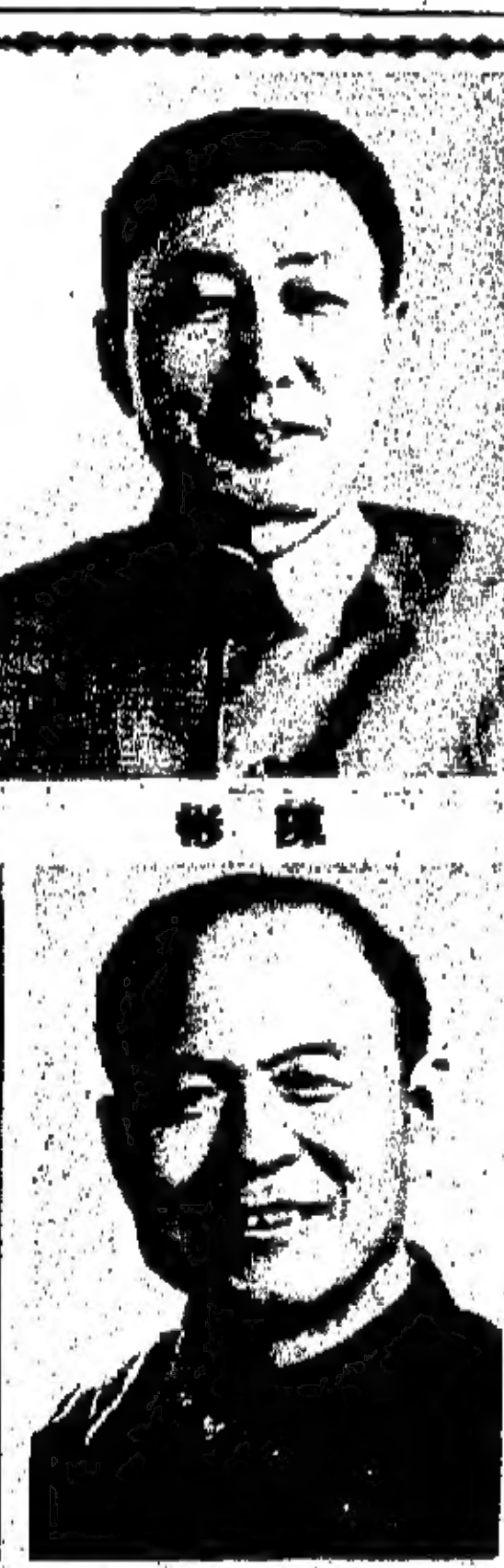
廖仲愷在參觀時，中山丹徒黃會堂，受到熱烈之歡迎。

廖仲愷之子，孫中山之孫黃克仲，孫中山之孫，孫中山之親戚黃克仲，孫中山的曾孫，孫中山之親戚黃克仲，助孫中山先生渡植國難，歷戰數行。

優惠利率下跌至十三厘半
美國三大銀行續減息

紐約股市昨上升十點
專家預則美銀行放款虧員嚴重

人大常委會新任命四人員簡介

[illegible]

全國加強物價管理

【中國新聞社北
京八月二十三日電】

[illegible]

有真的小辟邪，頗似南京郊區六朝衛風格。百米墓道的兩邊是青翠的坪邊沿環繞着蒼松翠柏。斜放墓道

於推開滿清之門者。她堅決支持孫中山新三民主義的綱領，主張中國共產黨合作。新中國成立後，何文堂曾任政協全國委員會副主席、全國人大常務委員會委員、民革中央主席等職務。何氏於一九七二年九月一日病逝於北京，終年八十五歲。遵照何女士生前囑咐，同年九月六日，靈柩由廖承志轉運至香港，與廖仲愷先生合葬。

有台降直垂蓋而平平台，平台上更有彩花蘭石案。碑為廖仲愷君高四尺四寸長二尺壯觀的墓碑。《廖仲愷（一八九一年—一九七五年）》、《廖仲愷（一八九一年—一九七五年）》、《廖仲愷（一八九一年—一九七五年）》之墓，字上鋪金，發光正輝。碑後是高大的石包，廟底是八角生階，每級都是四根石

季裕慶 高峯

位立於青洲翠柏之下，筆者想起漫遊懷鄉之後，何香凝「何香凝」首創紀念碑之景。烈士之血染上中國革命烈士血。烈士之血染上中國革命烈士血。烈士之血染上中國革命烈士血。

廖仲愷、何香凝，兩位領袖於幾十年來，這些先驅者們以民族利益為己任，奮身做出重大貢獻。最近，在致純報國統一的信中，熱心愛國青年已將廖仲愷先生之遺骸遷回祖國。同告合作。此舉顯示出中華民族的團結和力量。

橫 越
月過國慶，十
國人民代表大會
這兩個大會

法。可以說，一九八二年的下半年和民國三十一年以來的第一個重要里程碑，為全國黨政領導大搬遷，向下交出接力棒，鋪平道路。

老革命家

中國共產黨的高層組織將有相當顯著的變化。據傳喬治主席、副主席、取消政治局，改由總書記及書記處領導。另外設立三個委員會，老一輩的革命家將失去權限，而新領導真正正式接換新的一代。

出席「十大」的代表和候補代表已絕無不滿，二千六百人之中，占青年佔百分之六十。

黨的主義綱領，包括兩件最重要的大事：一是審議黨章草案，第二項是爭取趙紫陽出任政府工作報告。

如果最後幾項考慮意見行步交而後認即將告一段落，正在誕生的中國，將帶着二十年代的胎記，新中國的

內把國庫建設成為一個小康社。

八十年代的前途，大致還是處於一九九〇年以後的十年，經濟發展的速度就要加快。

中國黨政的新世代，大概是二十年代的胎記，新中國的

出憲案，主要目的是集思廣益，務期國家根本大法臻於完善。最近的修訂草案經全國各階層人士討論，又有許多意見匯集到北京。

繼任機構籌備處看，看來是流轉從事的，如果最後幾項考慮意見行步交而後認即將告一段落，正在誕生的中國，將帶着二十年代的胎記，新中國的

國慶前後的兩個重要會議

比例。

[illegible]

近三百五十個是經
令和行政法規，其
法規。

國口 莫薛 優

本社記者徐泓報道：中國國際工程
司今天在北京成立。該公司董事
在接受記者採訪時，表示將優惠

這是司法部部長劉復之最近對新聞記者的一次談話中提到的。他說，另外還有百四十多個經濟法規正在制訂中。他指出，在三十個新頒的法規中，很多涉及行政法規中很多部分及加強和改革企業的經營管理，擴大生產企業自主權，鞏固經濟成果，搞活經濟和促進生產。

的保護、利用和維
社會主義經濟秩序
方面。

劉復之在談話中
還列舉了我國三年多
來法建設方面所取得
的成績，其中包括：

——大批人才從
國外學成回國；

——通過我們來提供工程服務，協助
作出投資決策。

華萊蘭一九四七年畢業於美國耶魯大學化學系，曾任美國政府官員、工程師、國家計畫委員會委員、工業顧問等職。現任中國工業設計及技術發展局第一副局長兼顧問。

薛葆鼎 過國際工程
驗不足，國

集出 十本以上
在重慶開印
版，預計可裝訂完，今年歲末可全部出版。

十卷本的《中國民出》為四川人馬傑所著之四國之作，全書搜集了八卷。一九三一年到一九三五年間出版的，共三百五十二次元志、題山、海汗

界有精心知難而進，不斷提高業務水準。」據記者了解，公會對新學員的訓練，正籌備中，並擬定國際私法訓練班，準備從大批培訓人手，先起基礎打好。

薛啟賢表示：「國際公證」，恪守宗旨，為委託人保守秘密是我們今使工作的信條。」他還說：「我們希望在半平等互利的基礎上同國際間著名的律師公司合作，組成強大陣容的董事會。著名國家鳩煥、許雅稱和國家計委委員兼副主任金照英（對外經濟關係部部長兼副部長）、城建局局長張保良的副主任李惠北，以及外經濟工作行政長官武海波被聘為公司董事會成員。」

中國銀行是設該經辦公司研究所前董事長顧維鈞為公司董事長，國會議員國家建設辦公廳參事黃炎培為總經理。

國家經委副主任彭真曾擔任該公司名譽董事長。

詐騙隨着電腦轉賬數量增多

美國白領犯罪驚人

每年騙款逾四百億

包括貪污回佣報銷等 尤甚於街頭罪案

「兩年來，
回億說：
我們開
始告訴一
名小女孩
小牛奶，
誤狗小
牛奶，
威美護
吳恩度
美蘭不
美蘭不
威美護

優惠利率下跌至十三厘半

美國三大銀行續減息

紐約股市昨上升十點

專家預測美銀行放款虧損嚴重

【美聯社紐約二十三日電】美聯儲昨日宣佈，將優惠利率由十四厘半降至十三厘半，這是自一九三三年以來最低之利率。美聯儲表示，此舉旨在刺激經濟活動，並減輕借款人之負擔。紐約股市昨日反應熱烈，道瓊斯工業指數上升十點，收盤於一百零九點。三大銀行——花旗銀行、大通銀行及紐約城市銀行，亦隨之調低其放款利率。專家預測，由於利率下降，美銀行之放款業務將面臨嚴重虧損，但此舉對於穩定金融市場及促進生產具有積極意義。

西歐黃金回四百萬

昨日最後回到三百九十四萬

【路透社倫敦二十三日電】據此間消息，西歐各國昨日共向美國運回黃金四百萬兩，其中英國運回一百五十萬兩，法國運回一百二十萬兩，其餘由其他歐洲國家運回。此項黃金之運回，顯示西歐各國之經濟狀況正趨穩定，並有助於美國之國際收支平衡。昨日最後回到之黃金總額為三百九十四萬兩，較前一日增加五萬兩。

岸信介重提滿洲國

竟擬籌款建碑紀念

【路透社東京二十三日電】日本首相岸信介昨日在議會發表講話，重提滿洲國問題。他表示，日本對滿洲國之歷史地位應予以重視，並擬籌款在滿洲國建立紀念碑，以紀念日本在該地之貢獻。此舉引起國際社會之廣泛關注，並引發了關於日本在滿洲國之歷史責任之討論。

法國不願美禁令

天然氣設備售蘇

【路透社巴黎二十三日電】法國政府昨日表示，不願接受美國之禁令，禁止向蘇聯出售天然氣設備。法國政府認為，此舉將損害法國之經濟利益，並對法國與蘇聯之友好關係產生負面影響。法國政府已表示將採取必要措施，以維護其合法權益。

日達成貸款協議

日借出二億餘美元

【路透社東京二十三日電】日本與美國昨日達成貸款協議，日本將借出二億餘美元，用於支持美國之經濟發展。此項貸款將以低利率提供，並用於支持美國之基礎設施建設及工業生產。此舉顯示了美日兩國在經濟領域之合作日益密切。

鈴木談教科書問題

說下月訪華前解決

【路透社東京二十三日電】日本首相鈴木貫太郎昨日表示，將在下月訪問中國前，就教科書問題與中國政府達成協議。鈴木表示，教科書問題是中日關係中之重要問題，雙方應通過對話解決分歧，實現和平解決。此舉顯示了日本在處理中日關係中之誠意。

廖仲愷何香凝合葬在南京

【本報南京二十三日專電】廖仲愷先生與何香凝女士之合葬儀式，昨日在南京舉行。儀式由有關部門主持，參加者包括政府官員、社會名流及各界代表。合葬地點選定在南京某處，環境優美，風景宜人。此舉得到了社會各界之廣泛支持，並體現了對廖何二位先賢之尊重與紀念。

黎巴嫩選出新總統

蓋馬爾勒原為右翼兵指揮官

【路透社貝魯特二十三日電】黎巴嫩昨日舉行總統選舉，蓋馬爾勒當選為新一任總統。蓋馬爾勒原為右翼兵指揮官，在黎巴嫩政壇具有較高聲望。其當選顯示了黎巴嫩政局之穩定，並有助於國家之發展與繁榮。

遊美到外國人

萬千兩過去年

【路透社華盛頓二十三日電】據此間消息，去年遊美到外國人之總數已超過一萬兩。此項數據顯示了美國旅遊業之繁榮，並反映了國際旅遊之發展趨勢。美國旅遊業協會表示，將繼續致力於提升旅遊服務質量，吸引更多外國遊客。

誰是首名飛機師

美退伍軍人說另有其人

【路透社華盛頓二十三日電】一名美國退伍軍人昨日表示，首名飛機師並非如傳言所言，而是另有其人。該軍人表示，他在服役期間曾參與過飛機飛行，並對首名飛機師之身份有深入了解。此舉引發了關於首名飛機師身份之歷史考證。

女嬰與十三有緣

十三號出生有十三隻腳趾

【路透社紐約二十三日電】一名女嬰昨日出生，被認為與十三有緣。該女嬰於十三號出生，並擁有十三隻腳趾。此種罕見現象引起了社會之廣泛關注，並引發了關於命運與巧合之討論。

邱吉爾手繪

受美澳歡迎

【路透社倫敦二十三日電】邱吉爾手繪之作品，近日在美國及澳大利亞受到廣泛歡迎。這些作品展示了邱吉爾之藝術才華，並反映了其在國際事務中之影響力。美國及澳大利亞政府已表示，將收藏這些作品，以紀念邱吉爾之貢獻。

美國白領犯罪驚人

每年騙款逾四百億

包括貪污回扣等 尤甚於街頭罪案

【美聯社華盛頓二十三日電】一項最新調查顯示，美國白領犯罪之規模驚人，每年騙款逾四百億美元。此項調查包括貪污、回扣、欺詐等多種犯罪形式，其總額遠超過街頭罪案之損失。調查指出，白領犯罪對美國經濟及社會秩序造成了嚴重威脅，政府應加強監管，嚴厲打擊此類犯罪。

吉隆坡有此怪事

兩輪車牌相同

【路透社吉隆坡二十三日電】吉隆坡近日發生怪事，兩輪車牌相同。據悉，有兩輛不同之兩輪車，其車牌號碼完全相同，引起了當地警方之注意。警方已展開調查，以確定是否存在冒牌或竊取車牌之行為。

牛小為誤狗小

店商自產牛奶

【路透社紐約二十三日電】一名店商昨日表示，其自產之牛奶被誤認為狗小。該店商表示，其牛奶品質優良，但由於包裝設計與狗小相似，導致了誤會。店商已表示將改進包裝設計，以消除誤會。

美發明合成血液

可代替血液使用

【路透社華盛頓二十三日電】美國科學家昨日宣佈，已發明一種合成血液，可代替自然血液使用。此項發明將對醫學研究及臨床治療產生重大影響，特別是在輸血困難之情況下，合成血液將發揮重要作用。

蘇聯女太空人

已飛行近四天

【路透社莫斯科二十三日電】蘇聯女太空人昨日表示，已飛行近四天。此次飛行是蘇聯太空計劃之一部分，旨在展示蘇聯在太空探索領域之成就。女太空人表示，飛行過程順利，並對太空環境有了深入了解。

在位一花甲終年八十三

斯威士蘭國王去世

【路透社斯威士蘭二十三日電】斯威士蘭國王昨日去世，終年八十三歲。國王在位一花甲，為國家之發展做出了巨大貢獻。國王之去世引起了全國之哀悼，並引發了關於王位繼承之討論。

斯威士蘭國王去世

遺下妃嬪二三名子女六百

【路透社斯威士蘭二十三日電】斯威士蘭國王去世，遺下妃嬪二三名，子女六百。國王之去世引起了全國之哀悼，並引發了關於王位繼承之討論。

女嬰與十三有緣

十三號出生有十三隻腳趾

【路透社紐約二十三日電】一名女嬰昨日出生，被認為與十三有緣。該女嬰於十三號出生，並擁有十三隻腳趾。此種罕見現象引起了社會之廣泛關注，並引發了關於命運與巧合之討論。

邱吉爾手繪

受美澳歡迎

【路透社倫敦二十三日電】邱吉爾手繪之作品，近日在美國及澳大利亞受到廣泛歡迎。這些作品展示了邱吉爾之藝術才華，並反映了其在國際事務中之影響力。

美發明合成血液

可代替血液使用

【路透社華盛頓二十三日電】美國科學家昨日宣佈，已發明一種合成血液，可代替自然血液使用。此項發明將對醫學研究及臨床治療產生重大影響。

蘇聯女太空人

已飛行近四天

【路透社莫斯科二十三日電】蘇聯女太空人昨日表示，已飛行近四天。此次飛行是蘇聯太空計劃之一部分，旨在展示蘇聯在太空探索領域之成就。

在位一花甲終年八十三

斯威士蘭國王去世

【路透社斯威士蘭二十三日電】斯威士蘭國王昨日去世，終年八十三歲。國王在位一花甲，為國家之發展做出了巨大貢獻。

美國白領犯罪驚人

每年騙款逾四百億

【美聯社華盛頓二十三日電】一項最新調查顯示，美國白領犯罪之規模驚人，每年騙款逾四百億美元。此項調查包括貪污、回扣、欺詐等多種犯罪形式。

抗議日本文部省篡改侵華史實

三十一萬居民簽名

學聯昨交日總領館

並致全港居民公開信呼籲購買日貨兩天

【本報訊】香港學聯學生會昨（廿九）日，向日本駐港總領事館遞交三十一萬名居民的簽名，抗議日本文部省篡改侵華史實。學聯代表並致全港居民公開信，呼籲購買日貨兩天，以表達對日本文部省篡改侵華史實的抗議。

學聯代表昨（廿九）日，向日本駐港總領事館遞交三十一萬名居民的簽名，抗議日本文部省篡改侵華史實。學聯代表並致全港居民公開信，呼籲購買日貨兩天，以表達對日本文部省篡改侵華史實的抗議。

殘酷大兇案續引起哄動

「屠夫」提堂數百人爭看

裁判署擠得水洩不通

結果法庭要清堂警員驅人開闢

【本報訊】殘酷大兇案續引起哄動，昨日（廿九）日，在裁判署提堂，數百人爭看，結果法庭要清堂警員驅人開闢。昨日（廿九）日，在裁判署提堂，數百人爭看，結果法庭要清堂警員驅人開闢。

大兇殺案的第一被告

林過雲被加控三罪

指其謀殺陳鳳蘭陳雲潔梁秀雲

【本報訊】大兇殺案的第一被告林過雲，昨日（廿九）日，在裁判署提堂，被加控三罪，指其謀殺陳鳳蘭、陳雲潔、梁秀雲。昨日（廿九）日，在裁判署提堂，被加控三罪，指其謀殺陳鳳蘭、陳雲潔、梁秀雲。

香港總商會下月設酒會

招待內地駐港機構代表

【本報訊】香港總商會將於九月二十日，在中華總商會禮堂，設酒會招待內地駐港機構代表。香港總商會將於九月二十日，在中華總商會禮堂，設酒會招待內地駐港機構代表。

龐大義會

稱方警

【本報訊】龐大義會，昨日（廿九）日，在裁判署提堂，被加控三罪，指其謀殺陳鳳蘭、陳雲潔、梁秀雲。龐大義會，昨日（廿九）日，在裁判署提堂，被加控三罪，指其謀殺陳鳳蘭、陳雲潔、梁秀雲。

本港某銀行疑被騙

涉及三千六百萬元

該行九龍一家分行副主管失蹤



學聯代表昨向日總領館遞交三十一萬名居民的簽名。

【本報訊】學聯代表昨（廿九）日，向日本駐港總領事館遞交三十一萬名居民的簽名，抗議日本文部省篡改侵華史實。學聯代表並致全港居民公開信，呼籲購買日貨兩天，以表達對日本文部省篡改侵華史實的抗議。

學聯代表上月參加會議情況

國際學生會議在東京舉行

各地代表反對日篡改史實

【本報訊】國際學生會議，上月（廿八）日，在東京舉行，各地代表反對日篡改史實。國際學生會議，上月（廿八）日，在東京舉行，各地代表反對日篡改史實。

調查太古大廈一宗打架案時

警員遇襲開槍

一人中槍逃去 打架案則傷三人

【本報訊】調查太古大廈一宗打架案時，警員遇襲開槍，一人中槍逃去，打架案則傷三人。調查太古大廈一宗打架案時，警員遇襲開槍，一人中槍逃去，打架案則傷三人。

颱風菲爾

停留不動

【本報訊】颱風菲爾，昨日（廿九）日，停留不動。颱風菲爾，昨日（廿九）日，停留不動。

暑假將完旅客紛返港

鐵路局加開一班一星期

由明日開始每日增加特別班車



讀者昨送來捐款，幫助兩不幸家庭。

【本報訊】讀者昨（廿九）日，送來捐款，幫助兩不幸家庭。讀者昨（廿九）日，送來捐款，幫助兩不幸家庭。

讀者昨送來捐款

幫助兩不幸家庭

【本報訊】讀者昨（廿九）日，送來捐款，幫助兩不幸家庭。讀者昨（廿九）日，送來捐款，幫助兩不幸家庭。

交通諮詢委員會開會

再商士加價問題

【本報訊】交通諮詢委員會，昨日（廿九）日，開會再商士加價問題。交通諮詢委員會，昨日（廿九）日，開會再商士加價問題。

義會不義 小民吃虧

【本報訊】

【本報訊】義會不義，小民吃虧。義會不義，小民吃虧。

海軍會所拆基石

昨拆出十九年前文物

【本報訊】海軍會所，昨日（廿九）日，拆出十九年前文物。海軍會所，昨日（廿九）日，拆出十九年前文物。

菲男搶手袋

【本報訊】

【本報訊】菲男搶手袋。菲男搶手袋。

自由轉讓 特惠分期

款八五折 元起息

【本報訊】自由轉讓，特惠分期，款八五折，元起息。自由轉讓，特惠分期，款八五折，元起息。

記堂提度再「夫屠」

【本報訊】

【本報訊】記堂提度再「夫屠」。記堂提度再「夫屠」。

自由轉讓 特惠分期

款八五折 元起息

【本報訊】自由轉讓，特惠分期，款八五折，元起息。自由轉讓，特惠分期，款八五折，元起息。

蹤失突頭會會義大龐 萬千兩失損人千仔會

訴投關有宗廿百到收已稱方警 人家一某劉頭會到見場機約紐在曾人有

【本報訊】一個龐大義會，在九龍新界，於九月二十七日舉行酒會，邀請一百多中國駐港特派員，及各界人士參加。當時，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

會仔多理髮業人士 損失最多者達五十萬元

【本報訊】由於會仔多，理髮業人士，損失最多者，達五十萬元。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

中區消防局拆卸 為興建地鐵

【本報訊】中區消防局，將於下月拆卸，為興建地鐵。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

本港某銀行疑被騙 涉及三千六百萬元

【本報訊】本港某銀行，疑被騙涉及三千六百萬元。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

從外地傳入今年第四宗 婦人患副霍亂

【本報訊】從外地傳入，今年第四宗婦人患副霍亂。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

青島島棚艇區清拆 六百餘戶三千多人獲安排居所

【本報訊】青島島棚艇區，六百餘戶三千多人獲安排居所。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

工業器材展十一月舉行 展品除港製機械外，還有英、美、西德、丹麥、意、日及中國等先進工業設備

【本報訊】工業器材展，十一月舉行。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

遊古都參觀觀兵馬俑 乘直航包機旅遊西安紀行之一

【本報訊】遊古都參觀觀兵馬俑，乘直航包機旅遊西安紀行之一。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

千軍萬馬嘆為觀止 秦始皇陵兵马俑

【本報訊】千軍萬馬嘆為觀止，秦始皇陵兵马俑。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

文物古迹目不暇給

【本報訊】文物古迹目不暇給。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

藝術價值舉世罕見

【本報訊】藝術價值舉世罕見。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

藝術價值舉世罕見

【本報訊】藝術價值舉世罕見。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

藝術價值舉世罕見

【本報訊】藝術價值舉世罕見。據悉，該會主席曾有人，在酒會中，向各賓致詞，並宣佈該會已收到二百多宗有關該會失蹤的投訴，共損失銀二萬多千元。

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

【本報訊】

港本 有僅

生衛務醫

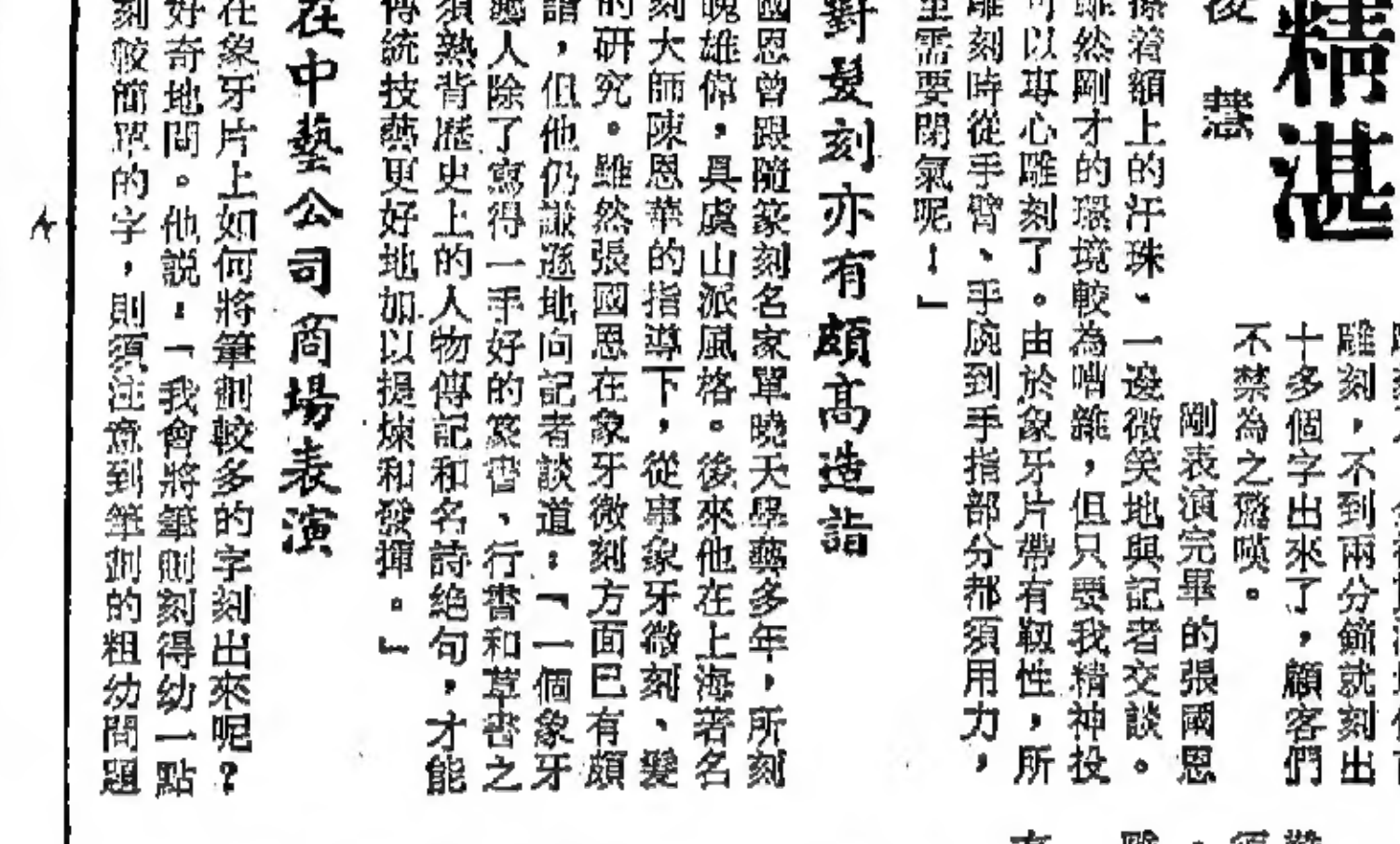


張國恩牙醫

【本報訊】本港老人牙醫，張國恩牙醫，現年六十五歲，從事牙醫工作已三十餘年。他曾任職於多間牙科診所，現於中環皇后大道中開設「張國恩牙醫」診所。張醫生表示，由於本港人口老化，老人牙醫的需求日益增加，但他目前是本港唯一一位專門為老人提供牙科服務的牙醫。他認為，老人牙齒健康與全身健康息息相關，因此他會特別關注老人的口腔健康，並提供全面的牙科服務，包括拔牙、鑲牙、洗牙等。診所地址：中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。

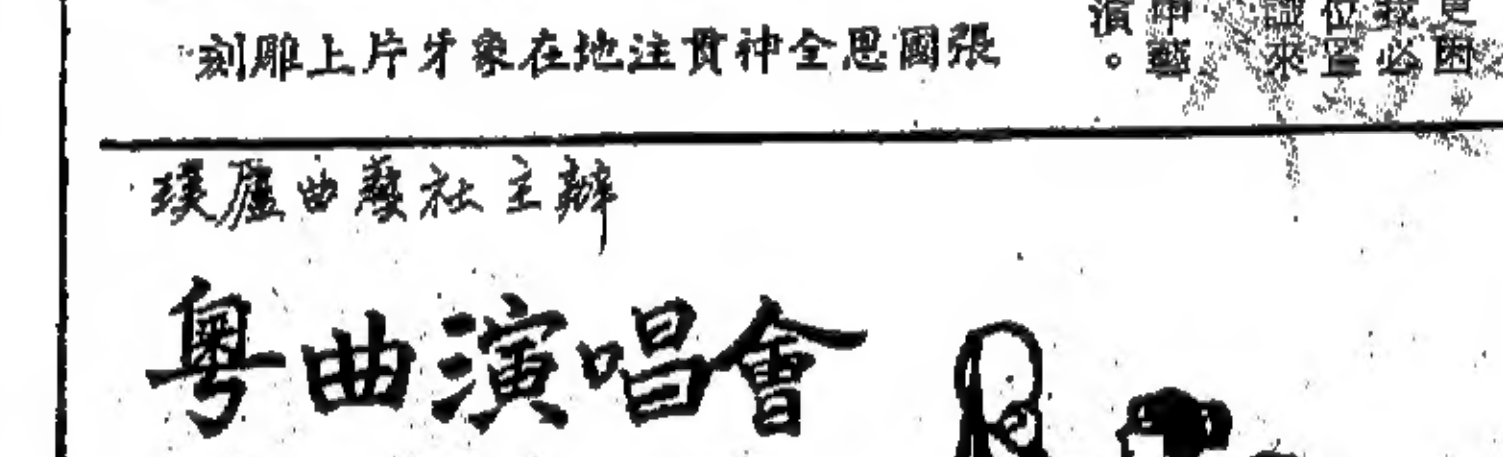
張國恩牙醫微刻藝術精湛

【本報訊】在細小的象牙片上，刻出千姿百態、栩栩如生的圖案，這是一項極具挑戰性的藝術。張國恩牙醫，現年六十五歲，從事牙醫工作已三十餘年。他不僅是一位優秀的牙醫，還是一位精湛的象牙微刻藝術家。他利用多年的牙醫經驗，將精湛的雕刻技術應用於象牙微刻藝術中，創作出許多令人驚嘆的作品。他的作品包括各種動植物、人物、風景等，無不細膩逼真，展現了極高的藝術造詣。張醫生表示，象牙微刻藝術是一門需要極大耐心和精力的藝術，他會繼續努力，將這項傳統藝術發揚光大。



象牙片上刻出「滿江紅」

【本報訊】象牙微刻藝術，是一門極具挑戰性的藝術。張國恩牙醫，現年六十五歲，從事牙醫工作已三十餘年。他不僅是一位優秀的牙醫，還是一位精湛的象牙微刻藝術家。他利用多年的牙醫經驗，將精湛的雕刻技術應用於象牙微刻藝術中，創作出許多令人驚嘆的作品。他的作品包括各種動植物、人物、風景等，無不細膩逼真，展現了極高的藝術造詣。張醫生表示，象牙微刻藝術是一門需要極大耐心和精力的藝術，他會繼續努力，將這項傳統藝術發揚光大。



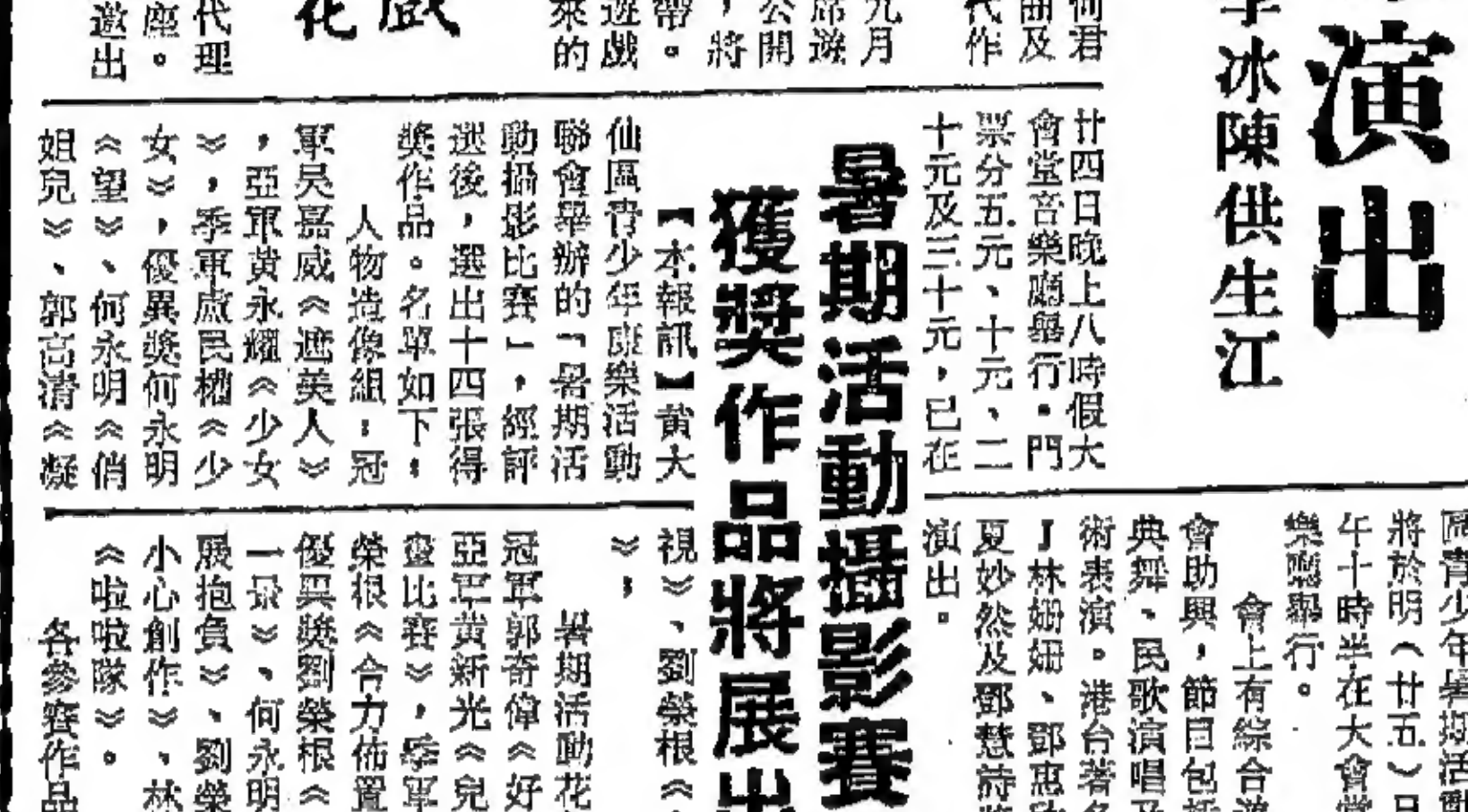
象牙片上刻出「滿江紅」

【本報訊】象牙微刻藝術，是一門極具挑戰性的藝術。張國恩牙醫，現年六十五歲，從事牙醫工作已三十餘年。他不僅是一位優秀的牙醫，還是一位精湛的象牙微刻藝術家。他利用多年的牙醫經驗，將精湛的雕刻技術應用於象牙微刻藝術中，創作出許多令人驚嘆的作品。他的作品包括各種動植物、人物、風景等，無不細膩逼真，展現了極高的藝術造詣。張醫生表示，象牙微刻藝術是一門需要極大耐心和精力的藝術，他會繼續努力，將這項傳統藝術發揚光大。

大會堂慶典演唱會

八歌唱家參加演出

【本報訊】由香港藝術發展局主辦，香港大會堂協辦的「八歌唱家慶典演唱會」，將於本月廿四日晚上八時，在香港大會堂舉行。此次演唱會將由八位來自世界各地的著名歌唱家共同演出，包括：意大利男高音普拉西多·多明戈、美國女高音露西兒·帕瓦羅蒂、法國男中音夏爾·卓利、德國男低音安德烈·波切利、英國女高音蘇菲亞·羅蘭、中國男高音莫華倫、日本女高音美空ひばり以及台灣男高音張學友。演唱會的節目豐富多彩，包括多首中外名曲，預計將吸引數萬觀眾到場欣賞。



八歌唱家參加演出

【本報訊】由香港藝術發展局主辦，香港大會堂協辦的「八歌唱家慶典演唱會」，將於本月廿四日晚上八時，在香港大會堂舉行。此次演唱會將由八位來自世界各地的著名歌唱家共同演出，包括：意大利男高音普拉西多·多明戈、美國女高音露西兒·帕瓦羅蒂、法國男中音夏爾·卓利、德國男低音安德烈·波切利、英國女高音蘇菲亞·羅蘭、中國男高音莫華倫、日本女高音美空ひばり以及台灣男高音張學友。演唱會的節目豐富多彩，包括多首中外名曲，預計將吸引數萬觀眾到場欣賞。

廣西芒製品洽談會

行舉藝中在起日今

【本報訊】由廣西芒製品公司主辦，香港貿易發展局協辦的「廣西芒製品洽談會」，將於本月廿四日（星期日）上午十時，在香港會議展覽中心舉行。此次洽談會旨在促進廣西芒製品與香港市場的貿易往來，並為兩地企業提供一個交流與合作的平台。洽談會將邀請多位廣西芒製品公司的負責人，向香港客商介紹廣西芒製品的生產情況、產品特點及市場前景。此外，洽談會還將設有洽談區，方便客商與廣西芒製品公司進行面對面的洽談。洽談會免費入場，歡迎各界人士參加。



廣西芒製品洽談會

【本報訊】由廣西芒製品公司主辦，香港貿易發展局協辦的「廣西芒製品洽談會」，將於本月廿四日（星期日）上午十時，在香港會議展覽中心舉行。此次洽談會旨在促進廣西芒製品與香港市場的貿易往來，並為兩地企業提供一個交流與合作的平台。洽談會將邀請多位廣西芒製品公司的負責人，向香港客商介紹廣西芒製品的生產情況、產品特點及市場前景。此外，洽談會還將設有洽談區，方便客商與廣西芒製品公司進行面對面的洽談。洽談會免費入場，歡迎各界人士參加。

粵曲演唱會

【本報訊】由香港粵劇界名伶主辦的「粵曲演唱會」，將於本月廿四日晚上八時，在香港大會堂舉行。此次演唱會的節目豐富多彩，包括多首經典粵曲名劇選段，預計將吸引數萬觀眾到場欣賞。演唱會的票價分為多個檔次，歡迎各界人士踴躍購票。



粵曲演唱會

明愛成人教育中心

【本報訊】明愛成人教育中心，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。中心還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。中心地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



明愛成人教育中心

音樂節兩名冠軍

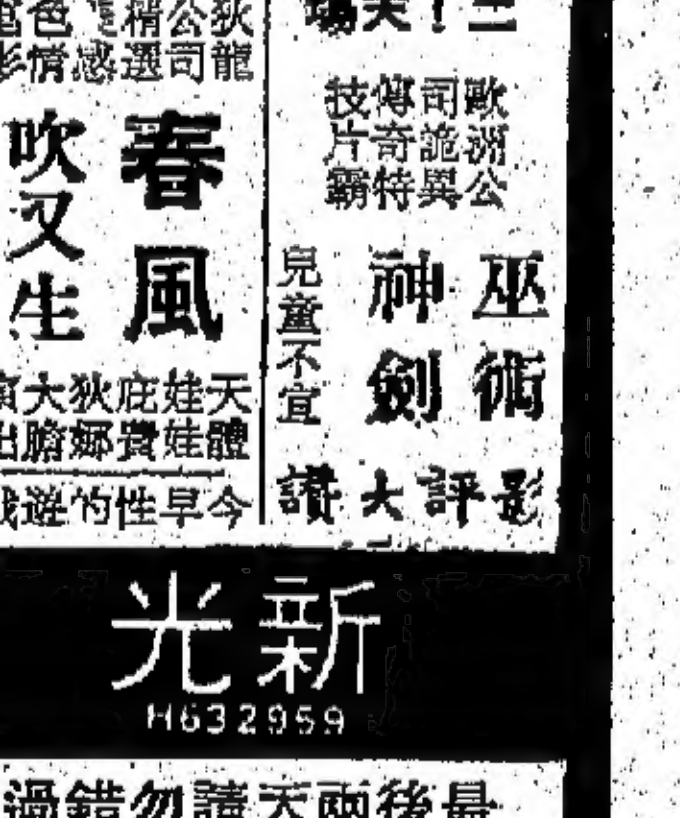
【本報訊】由香港音樂發展局主辦的「音樂節」，將於本月廿四日晚上八時，在香港大會堂舉行。此次音樂節的節目豐富多彩，包括多首中外名曲，預計將吸引數萬觀眾到場欣賞。音樂節的票價分為多個檔次，歡迎各界人士踴躍購票。



音樂節兩名冠軍

聲華

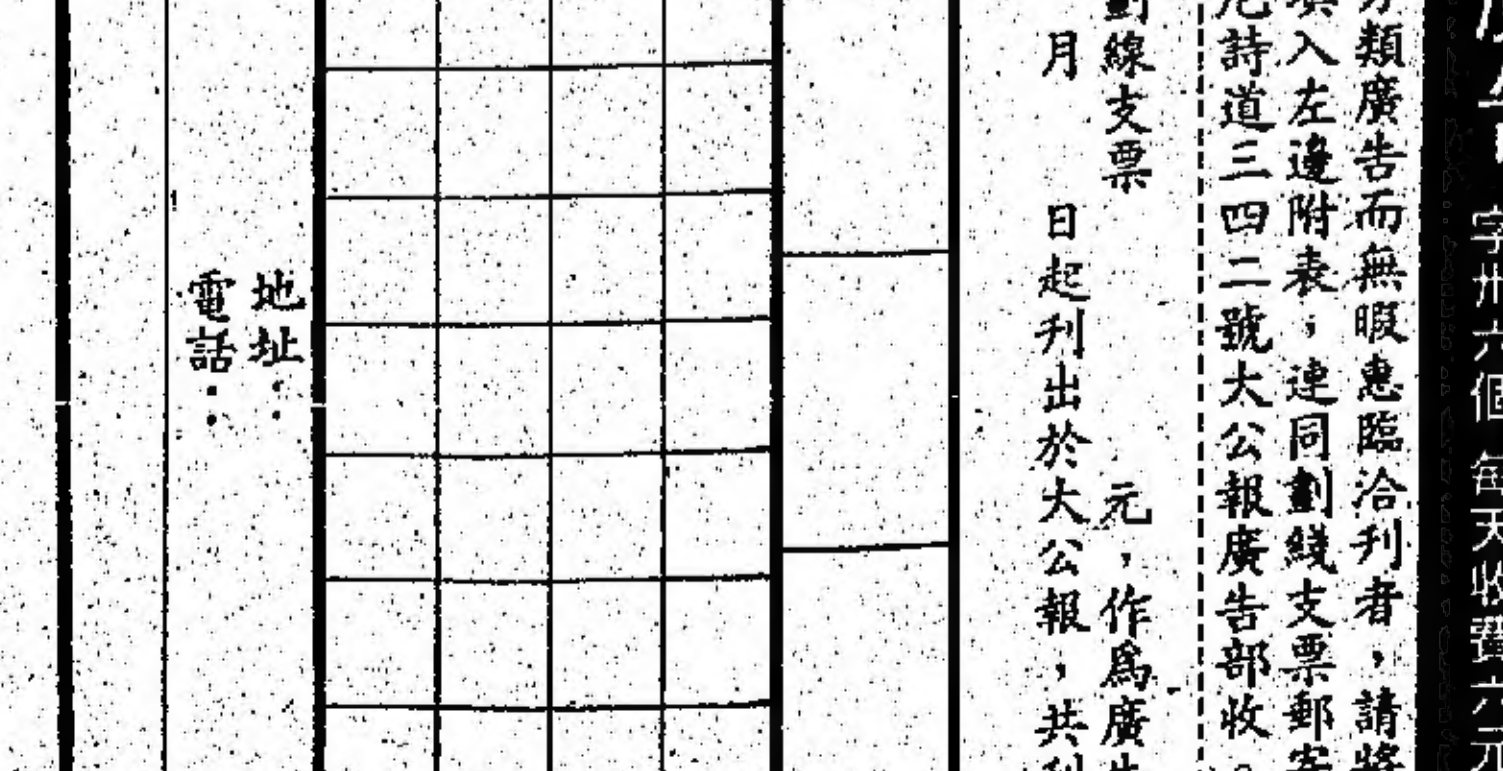
【本報訊】聲華公司，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。公司還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。公司地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



聲華

分類廣告

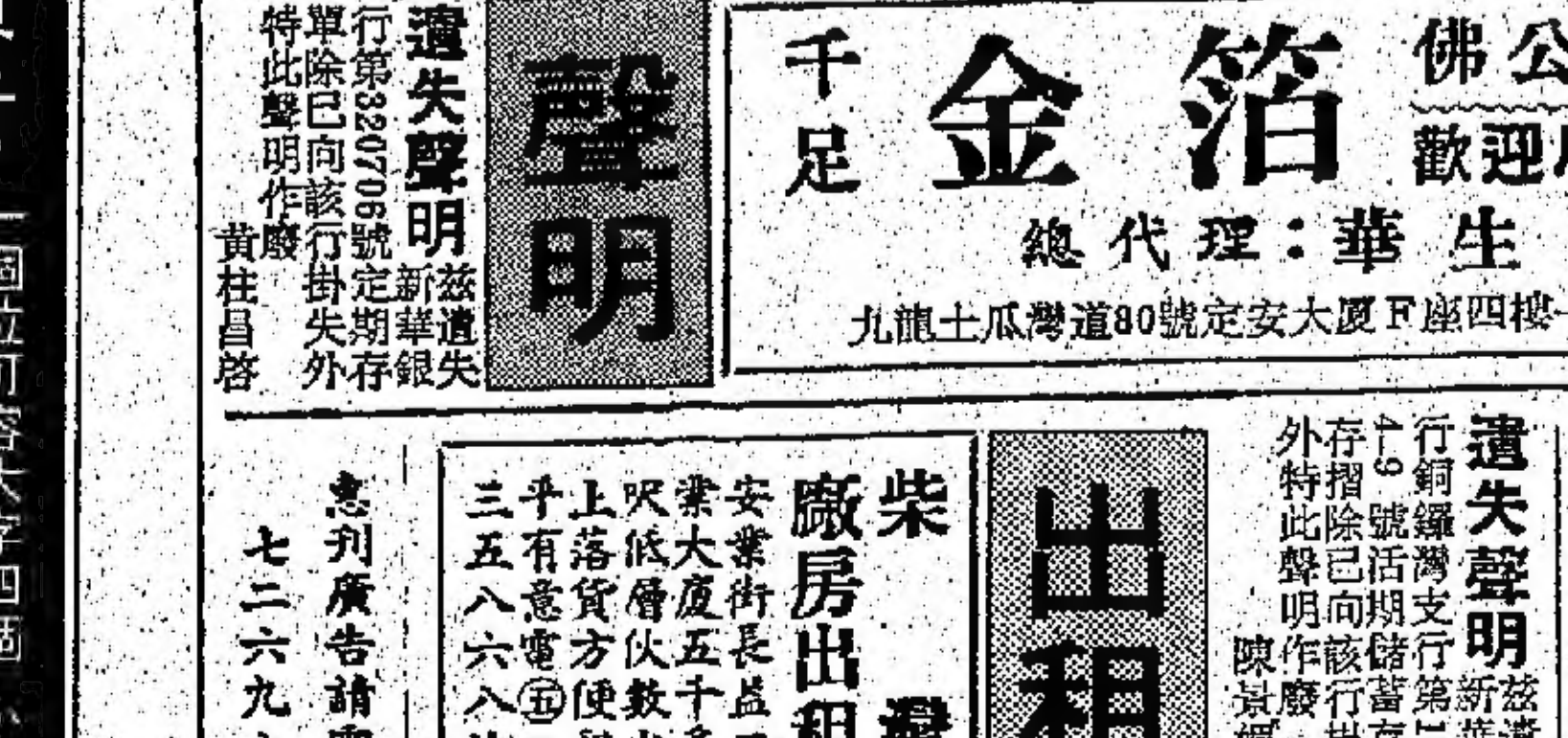
【本報訊】分類廣告，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。分類廣告還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。分類廣告地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



分類廣告

西環住宅旺舖

【本報訊】西環住宅旺舖，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。西環住宅旺舖還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。西環住宅旺舖地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



西環住宅旺舖

康樂園 花園洋房

【本報訊】康樂園 花園洋房，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。康樂園 花園洋房還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。康樂園 花園洋房地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



康樂園 花園洋房

光新

【本報訊】光新公司，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。光新公司還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。光新公司地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



光新

華南

【本報訊】華南公司，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。華南公司還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。華南公司地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



華南

分類廣告

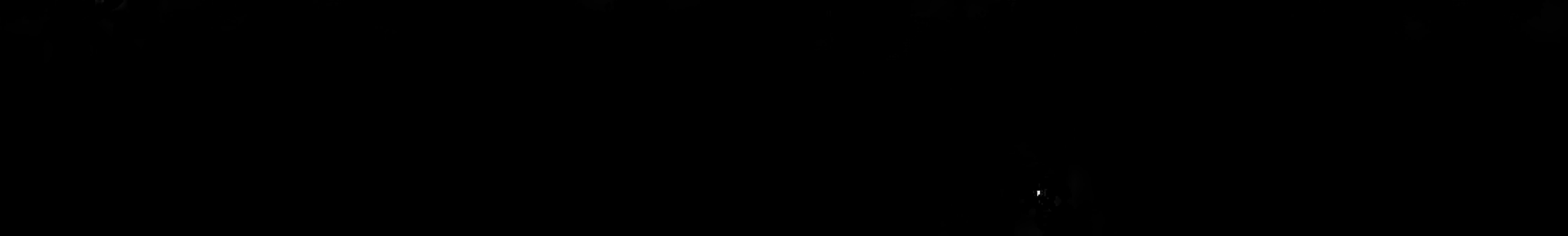
【本報訊】分類廣告，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。分類廣告還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。分類廣告地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



分類廣告

康樂園 花園洋房

【本報訊】康樂園 花園洋房，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。康樂園 花園洋房還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。康樂園 花園洋房地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



康樂園 花園洋房

大公報 分類廣告

【本報訊】大公報 分類廣告，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。大公報 分類廣告還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。大公報 分類廣告地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



大公報 分類廣告

徵求 汽車

【本報訊】徵求 汽車，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。徵求 汽車還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。徵求 汽車地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



徵求 汽車

贈車回鄉

【本報訊】贈車回鄉，為協助成人提高學歷及知識，特設多種課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。贈車回鄉還提供多種進修課程，如電腦、英語、會計等。贈車回鄉地址：香港中環皇后大道中一〇一號一樓一〇一室。查詢電話：二四二〇七一。



贈車回鄉

足總副會長職位競選

五人昨再度入紙角逐

明晚將在同人會上選出四人

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

胡志和（海峽殖民地、廣東和議）
胡志和（廣東和議、廣東和議）
胡志和（廣東和議、廣東和議）
胡志和（廣東和議、廣東和議）
胡志和（廣東和議、廣東和議）

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

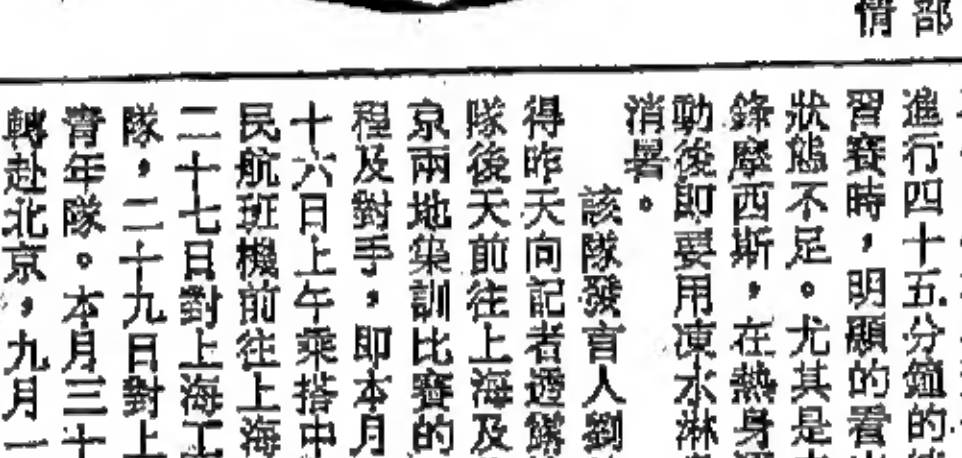
【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。

【本報訊】足總副會長競選，昨（廿）日截止提名，共有五人入紙角逐，他們是：胡志和、胡志和、胡志和、胡志和、胡志和。明晚將在同人會上選出四人。



體育

東昇教練費南迪抵港

今率領大軍對抗港燈

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。

【本報訊】東昇教練費南迪，昨（廿）日抵達香港，他將率領大軍對抗港燈。



體育

賽籃女市城洲亞

行舉港在底月十

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

【本報訊】亞洲城市女子籃球賽，將於本月十日起在香港舉行。

佳和申請退出丙組聯賽

佳和申請退出丙組聯賽

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

【本報訊】佳和隊申請退出丙組聯賽，理由如下：

流浪征斯里蘭卡

一比二受挫至隊

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

【本報訊】流浪隊在斯里蘭卡比賽中，以一比二受挫至隊。

馬拉當拿投巴塞隆那

首次上戰場未有建樹

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

【本報訊】馬拉當拿在巴塞隆那隊的首次比賽中，未有建樹。

全國體操團體賽結束

京滬男女隊分獲冠軍

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

【本報訊】全國體操團體賽已圓滿結束，京滬男女隊分獲冠軍。

元明豐大廈開盤發售

未及兩週幾乎全部售出

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

【本報訊】元明豐大廈開盤發售，未及兩週幾乎全部售出。

中國名牌 回力牌膠鞋

上海出品 品質最佳
全國銷量第一 香港銷量第一

舒適美觀 經濟實惠

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘塘業街49號二樓
電話：3-890264 3-895450

美國英國加拿大中學專科學院

聯合招生通告

South Bay College of Business, Don Martin College of Business, The Bishop's School, ELS Language Centre, Wagner College, Spaulding College, Associated Technical College, Western College of Medical & Dental Sciences, Southeastern University, Holbrook College, Capital College, Langham College, International College, The International School, Selwyn House College, St. John's College, Bedford College, Lansdowne College, Farnham College, Greyfriars College, Columbia International College, Hotel & Travel Training College.

（加拿大）Alpha College, Applied Linguistics Centre, Advance Business College, Columbia College, University Preparatory School, Loughborough College, Shaw College, Southern Ontario College, International College of Toronto, Marvel School of Professional Hairdressing & Esthetics.

（西太平洋海外升學指導中心）
九龍彌敦道220號電話：220-1202 1203
（香港）電話：220-1202 1203
（澳門）電話：220-1202 1203

天然飲品 北芪露

REFRESHING DRINK
ASTRAGALI

馬拉當拿投巴塞隆那
首次上戰場未有建樹

他的新隊巴塞隆那隊，在首場比賽中，未有建樹。這位球員身價約八百萬美元，他與隊友們在場上表現不佳，結果，巴塞隆那隊以一比二輸給對手。馬拉當拿在場上表現不佳，結果，巴塞隆那隊以一比二輸給對手。

統計處按季業務統計顯示

製造建築業上季無改善

預料第三季仍難大好轉

食品飲品煙草業稍好本季還有改進

【本報訊】統計處昨日發表一九九二年七月進行的季業務統計顯示，製造業及建築業上季無改善，預料第三季仍難大好轉。食品飲品煙草業稍好，本季還有改進。

統計處表示，製造業上季產值較去年同期增加百分之零點二，但較去年同期減少百分之零點一。建築業上季產值較去年同期增加百分之零點一，但較去年同期減少百分之零點一。

統計處指出，製造業上季產值較去年同期增加百分之零點二，主要是由於金屬製品業、化學製品業及機械業的產值增加。建築業上季產值較去年同期增加百分之零點一，主要是由於房屋建築業的產值增加。

統計處預料，第三季製造業及建築業的產值仍將維持在較低水平，但食品飲品煙草業的產值將有所改進。

股市高開後稍回退

恒指升近三十三點

週一買賣額總值接近三億元

【本報訊】昨日股市高開後稍回退，恒指升近三十三點。週一買賣額總值接近三億元。

昨日股市開市後，恒指一度升逾一百點，但隨後回跌，收市時升三十三點二點。全日成交總值為二億九千九百萬元。

在個別股方面，中國海外升三點二點，收市價為四十四點二點。中國銀行升二點二點，收市價為四十四點二點。中國建設升二點二點，收市價為四十四點二點。

美匯先跌後轉上挺

收市六〇一點六 上升二點一

【本報訊】昨日美匯先跌後轉上挺，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美匯開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

在個別股方面，中國海外升三點二點，收市價為四十四點二點。中國銀行升二點二點，收市價為四十四點二點。中國建設升二點二點，收市價為四十四點二點。

息期中佈宣今豐匯

雨浩林

【本報訊】昨日匯豐銀行宣佈，將由九月一日起，將一年期定期存款利率由百分之四點二五調低至百分之四點一。

匯豐銀行表示，由於市場利率下降，因此決定調低一年期定期存款利率。該行表示，調低利率後，一年期定期存款利率將由百分之四點二五調低至百分之四點一。

永隆銀行

進展不忌穩健
服務必盡忠誠

Tel: 5-8268333

香港股票行情 (八月廿三日) (港幣計)			
恒生指數	1,067.65	+32.97	29,932萬元
道瓊斯指數	5,269.55	+175.65	10,537萬元
金銀指數	964.74	+29.99	5,519萬元
金銀指數	865.94	+32.63	21萬元
金銀指數	915.50	+29.88	
收市 升/跌			
恒指	64.00	+1.50	
道指	9.75	+0.35	
金指	31.00	+1.00	
金銀	54.00	+0.00	
海外信託	4.70	+0.30	
友邦	10.20	+0.20	
怡和	12.20	+0.60	
渣打	3.475	+0.275	
新華	3.00	-0.05	
新華	2.60	-0.125	
工銀	4.40	+0.10	
統一	1.01	+0.05	
怡和	0.66	+0.03	
綜合	1.16	+0.06	
聯合	12.40	+0.20	
和記	0.87	+0.04	
和記	5.20	+0.05	
英之	15.70	+0.80	
怡和	2.175	+0.10	
怡和	2.55	+0.10	
怡和	0.89	+0.06	
利豐	2.65	+0.10	
利豐	9.90	+0.40	
太古	1.75	+0.05	
太古	13.00	+0.00	
太古	4.80	+0.20	
太古	1.25	+0.01	
工業	31.50	+1.50	
青洲	3.20	+0.20	
青洲	2.85	+0.10	
青洲	1.38	+0.03	
青洲	4.50	+0.10	
青洲	6.40	+0.30	
青洲	4.00	+0.20	
青洲	3.85	+0.15	
青洲	2.30	+0.05	
青洲	2.55	+0.05	
青洲	2.275	+0.075	
青洲	1.50	+0.18	
青洲	1.38	+0.06	
青洲	0.60	+0.05	
青洲	14.10	+0.60	
青洲	10.30	+0.70	
青洲	25.30	+0.30	
青洲	3.85	+0.15	
青洲	5.75	+0.15	
青洲	7.80	+0.10	
青洲	28.80	+1.00	
青洲	16.50	+0.10	
青洲	5.40	+0.10	
青洲	10.60	+0.80	
青洲	11.50	+0.30	
青洲	1.31	+0.04	
青洲	1.28	+0.08	
青洲	1.32	+0.09	
青洲	6.35	+0.25	
青洲	11.50	+0.80	
青洲	4.80	+0.10	
青洲	2.20	+0.10	
青洲	1.75	+0.06	
青洲	0.65	+0.03	
青洲	0.69	+0.02	
青洲	0.66	+0.02	
青洲	0.78	+0.03	

美匯先跌後轉上挺

【本報訊】昨日美匯先跌後轉上挺，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美匯開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

港金轉告軟順

【本報訊】昨日港金轉告軟順，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港金開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

美股上漲與美國經濟

【本報訊】昨日美股上漲，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美股開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

批發零售酒樓酒店等業

【本報訊】昨日批發零售酒樓酒店等業，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日批發零售酒樓酒店等業開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

萬邦航運派息二角三

【本報訊】昨日萬邦航運派息二角三，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日萬邦航運開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

港匯指數仍企穩

【本報訊】昨日港匯指數仍企穩，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港匯指數開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

拆借反應平淡

【本報訊】昨日拆借反應平淡，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日拆借開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

元朗萬豐大廈開盤發售

【本報訊】昨日元朗萬豐大廈開盤發售，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日元朗萬豐大廈開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

港匯指數仍企穩

【本報訊】昨日港匯指數仍企穩，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港匯指數開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

美匯先跌後轉上挺

【本報訊】昨日美匯先跌後轉上挺，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美匯開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

港金轉告軟順

【本報訊】昨日港金轉告軟順，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港金開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

美股上漲與美國經濟

【本報訊】昨日美股上漲，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美股開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

拆借反應平淡

【本報訊】昨日拆借反應平淡，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日拆借開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

元朗萬豐大廈開盤發售

【本報訊】昨日元朗萬豐大廈開盤發售，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日元朗萬豐大廈開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

港匯指數仍企穩

【本報訊】昨日港匯指數仍企穩，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港匯指數開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。



【本報訊】昨日美匯先跌後轉上挺，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美匯開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

【本報訊】昨日港金轉告軟順，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港金開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

【本報訊】昨日美股上漲，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日美股開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

【本報訊】昨日拆借反應平淡，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日拆借開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

【本報訊】昨日元朗萬豐大廈開盤發售，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日元朗萬豐大廈開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

【本報訊】昨日港匯指數仍企穩，收市六〇一點六，上升二點一。

昨日港匯指數開市後一度下跌，但隨後回升，收市時升二點一。全日成交總值為二億九千九百萬元。

中國名牌

上海

全國銷量

BRUNNEN ASIA LINE
 汶萊沙巴巴勝返特快航線
 (兼收20'全箱貨櫃)
加多寶 KATUTUBO V.5/82
 九月二日開行
 九月三日開行
 直航: 汶萊、古晉、納閩。
南星 NANSHING V.45/82
 九月十二日落貨
 九月十三日開行
 直航: 納閩、斗湖。
巴越海 PRAVADE SEA V.33/82
 九月十五日落貨
 九月十六日開行
 直航: 汶萊、古晉、納閩。
 總代理: **國光船務公司**
 九龍彌敦大廈 9/F K-7224868
 收貨站: 暹羅曼谷 曼谷黃埔西四
 (本廣告逢星期四、四刊登)

特稿

失業人數的無窮，失業率上升，這是目前西方工業國家的共同現象。失業率上升，這是一面「紅旗」，它向社會發出警報，警告社會，失業問題已到了嚴重的地步。失業率上升，這是一面「紅旗」，它向社會發出警報，警告社會，失業問題已到了嚴重的地步。

西歐失業浪潮洶湧

失業率上升，這是目前西方工業國家的共同現象。失業率上升，這是一面「紅旗」，它向社會發出警報，警告社會，失業問題已到了嚴重的地步。失業率上升，這是一面「紅旗」，它向社會發出警報，警告社會，失業問題已到了嚴重的地步。

本港各業遍吹淡風

本港各業遍吹淡風，貨倉存貨量僅六成。為招徠客戶普遍減租金二成。本港各業遍吹淡風，貨倉存貨量僅六成。為招徠客戶普遍減租金二成。

經濟

經濟，本港各業遍吹淡風，貨倉存貨量僅六成。為招徠客戶普遍減租金二成。本港各業遍吹淡風，貨倉存貨量僅六成。為招徠客戶普遍減租金二成。

香港仍處經濟衰退

香港仍處經濟衰退，監理處將提高警惕。審查各銀行賬項注視放貸制度。香港仍處經濟衰退，監理處將提高警惕。審查各銀行賬項注視放貸制度。

油國與油公司利潤受損

油國與油公司利潤受損，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。油國與油公司利潤受損，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

日本工業考察團

日本工業考察團，訪港結束今回國。日本工業考察團，訪港結束今回國。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

勢走股美與息利美

勢走股美與息利美，金。勢走股美與息利美，金。

香港波斯灣貨運增

香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。

需求縮減 油價難升

需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

訪港結束今回國

訪港結束今回國，日本工業考察團。訪港結束今回國，日本工業考察團。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

勢走股美與息利美

勢走股美與息利美，金。勢走股美與息利美，金。

香港波斯灣貨運增

香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。

需求縮減 油價難升

需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

訪港結束今回國

訪港結束今回國，日本工業考察團。訪港結束今回國，日本工業考察團。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

勢走股美與息利美

勢走股美與息利美，金。勢走股美與息利美，金。

香港波斯灣貨運增

香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。

需求縮減 油價難升

需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

訪港結束今回國

訪港結束今回國，日本工業考察團。訪港結束今回國，日本工業考察團。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

勢走股美與息利美

勢走股美與息利美，金。勢走股美與息利美，金。

香港波斯灣貨運增

香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。

需求縮減 油價難升

需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

訪港結束今回國

訪港結束今回國，日本工業考察團。訪港結束今回國，日本工業考察團。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

勢走股美與息利美

勢走股美與息利美，金。勢走股美與息利美，金。

香港波斯灣貨運增

香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。香港波斯灣貨運增，運費已見止跌回穩。

需求縮減 油價難升

需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。需求縮減 油價難升，柯兆文表示現狀將繼續發展業務多元化。

訪港結束今回國

訪港結束今回國，日本工業考察團。訪港結束今回國，日本工業考察團。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

李奧貝納代理國泰廣告

李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。李奧貝納代理國泰廣告，區達誠出任英商專員。

區達誠出任英商專員

區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。區達誠出任英商專員，李奧貝納代理國泰廣告。

維C-250口嚼片。日服一粒，對壞血病、傳染病、心血管病及慢性病等有特殊療效。增強身體抵抗力。國貨公司、藥行有售。總經理：千島貿易公司 電話：3-946040 3-938106-7

JY-20 PRESS-CUT MACHINE 四柱啤機。此機為香港工業界之重要設備，適用於各種金屬加工。詳情請洽：香港工業貿易發展局。

周里京和沈丹萍。他們在八十年代，是中國影視界的一顆新星。周里京和沈丹萍，他們在八十年代，是中國影視界的一顆新星。



周里京與沈丹萍

同心合力。在困難面前，我們需要同心合力，才能克服困難，取得成功。同心合力，在困難面前，我們需要同心合力，才能克服困難，取得成功。

失。在人生旅途中，我們常常會遇到各種各樣的困難和挫折。失，在人生旅途中，我們常常會遇到各種各樣的困難和挫折。

周里京和沈丹萍

《夜上海》學士明星

周里京和沈丹萍，你們在《夜上海》中，扮演了學士和明星，這在當時可是很新鮮的。你們在《夜上海》中，扮演了學士和明星，這在當時可是很新鮮的。你們在《夜上海》中，扮演了學士和明星，這在當時可是很新鮮的。

梁淑怡談取消原因

日本侵略軍佔領香港，梁淑怡在當時的香港，曾一度被取消資格。梁淑怡在當時的香港，曾一度被取消資格。梁淑怡在當時的香港，曾一度被取消資格。

喜參觀廟宇

喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。



喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。

喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。

喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。



喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。

喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。

喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。喜參觀廟宇，這是一個關於參觀廟宇的故事。

Advertisement for a film or event, featuring a woman's portrait and promotional text.

Advertisement for a film or event, featuring a woman's portrait and promotional text.

Advertisement for a film or event, featuring a woman's portrait and promotional text.

Advertisement for a film or event, featuring a woman's portrait and promotional text.

Table with financial data, including columns for various items and their values.

Text block containing news or commentary, likely related to the oil company mentioned in the headline.

Advertisement for a film or event, featuring a woman's portrait and promotional text.

訪無錫養魚中心

金永漢 顧培棠

今年八月三日，來自十個發展中國家的十六名學員，從中國培訓班結業了。他們在無錫養魚中心，經過了四週的培訓，對養魚技術有了進一步的了解。在結業典禮上，學員們向中心負責人贈送了紀念品。中心負責人對學員們的學習表現表示滿意，並祝願他們在各自的國家推廣養魚技術，為改善當地人民的營養狀況做出貢獻。

運河西岸的古城陽穀

齊志 春 普

運河西岸，有一座歷史悠久的古城——陽穀。這裡不僅風景優美，而且物產豐富。陽穀的歷史可以追溯到幾千年前，這裡曾是古代重要的交通樞紐。陽穀的古城遺址，是研究古代城市規劃和建築的重要實物資料。陽穀的古城遺址，位於運河西岸，佔地面積約一百多公頃。古城的城牆、城門、街道等遺跡，清晰可見。陽穀的古城遺址，是陽穀歷史文化的見證，也是陽穀人民驕傲的資本。

各地通訊

沈文輝

在江蘇省無錫市，有一處風景優美的地方，那就是無錫養魚中心。這裡不僅是養魚愛好者的天堂，也是推廣養魚技術的重要基地。無錫養魚中心，位於無錫市郊區，佔地面積約一千多畝。中心內設有養魚池、辦公室、培訓中心等設施。中心負責人表示，中心將繼續加大對養魚技術的研發和推廣力度，為廣大農民提供優質的養魚技術服務。

城羊驪風「熱書說」

雲海黃

「讀書」，是人類進步的階梯。在當今社會，讀書已經成為一種時尚。人們通過讀書，可以增長知識、開拓視野、提高素質。讀書不僅可以陶冶情操，還可以鍛煉思維能力。在繁華的都市中，人們需要一片寧靜的角落，需要一份安靜的時光，需要一份屬於自己的精神食糧。讀書，就是這份精神食糧。讓我們一起愛上讀書，讓書成為我們生活中的一部分。

訪石人望

大衛

石人望，一位在音樂領域有著卓越成就的藝術家。他的音樂作品深受廣大聽眾的喜愛。石人望表示，音樂是他生命中不可或缺的一部分。他通過音樂，表達了對生活的熱愛和對理想的追求。石人望的音樂，不僅具有藝術價值，還具有社會意義。他的音樂，可以激發人們的創造力，可以增強人們的自信心。石人望的音樂，是時代的產物，也是時代的見證。

口琴春秋五十載

大衛

口琴，一種簡單易學、攜帶方便的樂器。它有著悠久的歷史，也有著廣泛的群眾基礎。口琴的演奏，可以陶冶情操、鍛煉肺活量。口琴的演奏，還可以增強人們的團隊合作能力。口琴的演奏，是人們生活中的一種樂趣。讓我們一起愛上口琴，讓口琴成為我們生活中的一部分。

研究「渤二」事故

阿爾斯

「渤二」事故，是一起嚴重的工業安全事故。事故發生後，有關部門立即展開了調查。調查發現，事故的原因是多方面的。為了防止類似事故的再次發生，有關部門決定加強對工業安全的監管。同時，也呼籲廣大企業和員工，要加強安全意識，確保生產安全。

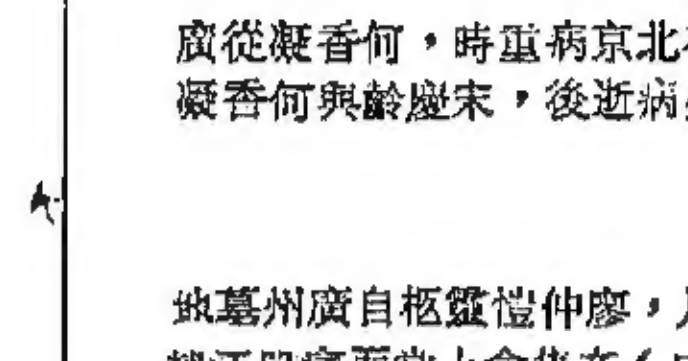
上海簡訊

阿爾斯

上海，一座充滿活力的國際大都市。這裡有著豐富的文化底蘊，也有著先進的科學技術。上海的發展，得到了全國人民的支持和讚揚。上海將繼續加大對各項事業的投入，為全國人民提供更好的服務。



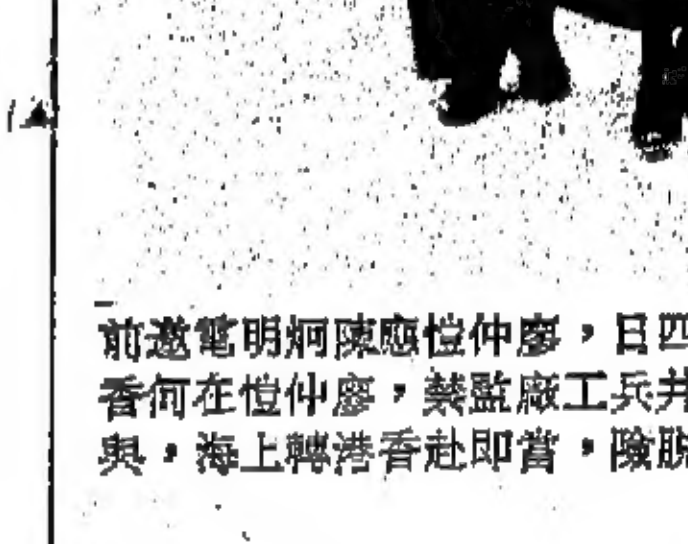
運河西岸的古城陽穀



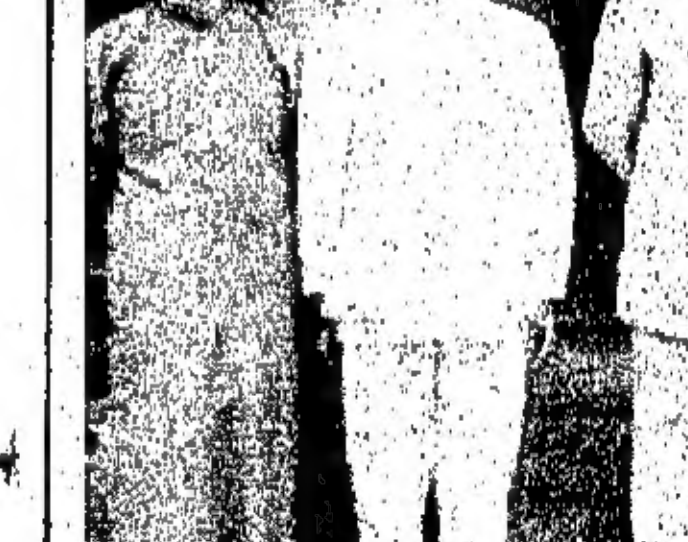
訪石人望



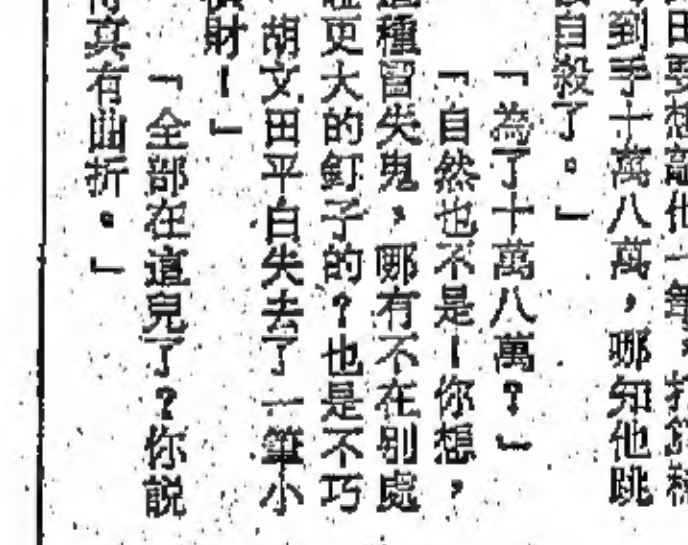
研究「渤二」事故



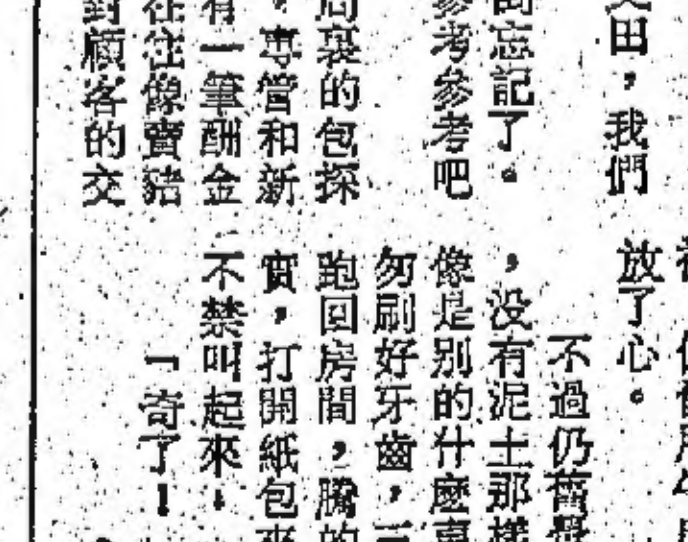
上海簡訊



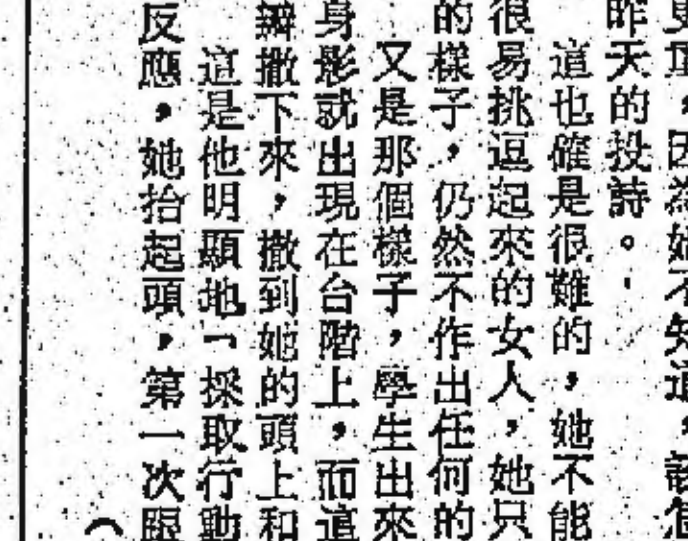
健康檢查團



南方醫院



越秀華僑



先導旅遊



星港旅遊

適時旅遊團

